

WIJZIGINGSFORMULIER eigen bijdrage opvang Oekraïense vluchtelingen ФОРМА ЗМІНИ особистого внеску для притулку українських біженців

U betaalt een eigen bijdrage voor uw opvang. En misschien ook voor maaltijden. Verandert er iets: bijvoorbeeld in uw inkomen, gezin of woonadres? Geef dat dan snel aan ons door. Dit kan via www.ijsselgemeenten.nl/oekraine. Of via dit formulier. Misschien hoeft u dan geen eigen bijdrage meer te betalen.

Ви платите особистий внесок за ваш притулок. І, можливо, теж за харчування. Щось змінилося: наприклад, у вашому доході, родині чи домашній адресі? Будь ласка, повідомте нам. Це можна зробити через www.ijsselgemeenten.nl/oekraine. Або через цю форму. Можливо, тоді вам більше не доведеться платити особистий внесок.

Betaalt u nog geen eigen bijdrage? En krijgt u een hoger inkomen? Dan kan het zijn dat u wel een eigen bijdrage moet gaan betalen. Geef ook dan uw inkomen aan ons door.

Ви ще не платите особистий внесок? Та отримуєте більший дохід? Тоді вам, можливо, доведеться платити особистий внесок. Будь ласка, також повідомте нам про ваш дохід.

Persoonlijke gegevens (Персональна інформація)

Naam: _____ Voorletters: _____
(Прізвище) (Ініціали)

Geboortedatum: _____ є _____
(Дата народження)

Naam partner: _____ Voorletters: _____
(Прізвище партнера) (Ініціали)

Geboortedatum: _____
(Дата народження)

Adres: _____ Postcode: _____
(Адреса: назва вулиці) (Поштовий індекс)

Woonplaats: _____
(Місце проживання)

Wijziging (Зміни)

Beantwoordt de vragen bij 1. als u een eigen bijdrage betaalt

Дайте відповідь на запитання 1. якщо ви **платите** особистий внесок

Beantwoordt de vragen bij 2. als u geen eigen bijdrage betaalt

Дайте відповідь на питання 2. якщо ви **не платите** особистий внесок

1. Welke wijziging geldt voor u (u betaalt een eigen bijdrage)

Яка зміна стосується вас (ви платите особистий внесок):

- Wijziging van gemeentelijk opvang naar particuliere opvang, vanaf _____ (datum):
(Зміна муніципального притулку на приватний притулок, з _____ (дата):
Nieuw adres: _____
(Нова адреса: вулиця, поштовий індекс)
Nieuwe woonplaats: _____
(Нове місце проживання)

- Vertrek uit de gemeente Capelle aan den IJssel, Krimpen aan den IJssel of Zuidplas
(Виїзд з муніципалітету Capelle aan den IJssel, Krimpen aan den IJssel чи Zuidplas)
Datum: _____
(дата):

- Inkomsten zijn gestopt of lager geworden **Stuur documenten mee!**
Дохід припинився або став меншим. **Надішліть документи!**
 - Ik / Wij heb(ben) geen inkomsten meer, vanaf _____ (datum)
Я/ми більше не маємо доходу станом на _____ (дата)

 - Mijn / Onze inkomsten zijn lager geworden, vanaf _____ (datum)
Мій/наш дохід зменшився станом на _____ (дата)

Nieuw nettobedrag (сума в нетто): € _____ per week (на тиждень)
€ _____ per maand (на місяць)

- Wijziging in het gezin. Omschrijf de wijziging. Is er bijvoorbeeld iemand vertrokken of bij gekomen? En vanaf wanneer?
(Зміни в сім'ї. Опишіть зміни. Наприклад: хтось вибув або прибув, з якого числа)

- Anders (інше): _____

2. Welke wijziging geldt voor u (u betaalt geen eigen bijdrage)

Яка зміна стосується вас (якщо ви не платите особистий внесок)

- Inkomsten zijn hoger geworden **Stuur documenten mee!**
Зросли доходи. Надішліть документи
- Mijn / Onze inkomsten zijn hoger geworden, vanaf _____ (datum)
Мій/наш дохід зріс станом на _____ (дата)
- Nieuw nettobedrag (сума в нетто) € _____ per week (на тиждень)
€ _____ per maand (на місяць)
- Anders (інше): _____

Verklaring en handtekening(en)

Ondergetekende(n) verklaart/verklaren dat dit formulier naar waarheid is ingevuld.

(Нижчепідписані підтверджують, що ця форма була заповнена правдиво.)

Plaats (Місце): _____ Datum (Число): _____

Handtekening klant: _____
(підпис)

Handtekening partner: _____
(підпис)

U kunt dit formulier opsturen naar:

Sociale Zaken IJsselgemeenten
Antwoordnummer 760
2900 WE Capelle aan den IJssel
(geen postzegel nodig)

Ви можете надіслати цю форму на адресу:

Sociale Zaken IJsselgemeenten
Antwoordnummer 760
2900 WE Capelle aan den IJssel
(поштова марка не потрібна)